

## 1. Exercici de traducció

[4 punts]

Feu la versió del text següent:

### **Els carnuts reprenen les hostilitats a la Gàl·lia amb una matança a Cènabum**

Vbi id tempus uenit, Carnutes Cenabum, signo dato, concurrunt ciuesque Romanos, qui negotii causa ibi constiterant, interficiunt bonaque eorum diripiunt; in iis hominibus C. Fufius Cita, honestus eques Romanus, qui rei frumentariae iussu Caesaris praeerat, interfectus est.

Juli CÈSAR. *Guerra de les Gàl·lies*, VII, 3, 1

Lèxic subratllat (per ordre alfabètic):

*bona, -orum* (n. pl.): béns, possessions.

*Carnutes, -um* (m. pl.): els carnuts (poble de la Gàl·lia).

*Cenabum, -i* (n.): Cènabum (ciutat de la Gàl·lia; avui, Orleans).

*C. Fufius Cita* (m.): Gai Fufi Cita (ciutadà romà).

*concurro, concurrì, concursum* (3a, intr.): (mil.) llançar-se a l'atac contra.

*consisto, constitui, —* (3a, intr.): establir-se, instal·lar-se.

*eques, -itis* (m.): cavaller.

*frumentarius, -a, -um*: relatiu al blat; *res frumentaria*, provisió de blat.

*praesum, praefui, —* (irr., intr.): (amb dat.) ser al capdavant de, encarregar-se de.

*ubi* (conj.): quan.